

BİR HÜCRENİN KIYMETİ* THE VALUE OF A CELL*

Proto5533, küratör/sanatçı Ghaith Mofeed'in yeni çalışmalarından oluşan Bir Hücrenin Kıymeti adlı sergiyi 31 Ekim – 28 Kasım tarihleri arasında İstanbul Manifaturacılar Çarşısının içinde bulunan mekânında gösterecek. 2012 yılından beri İstanbul'da yaşayan Suriye vatandaşı Mofeed sergisinde değer ve kıymet ilişkisini, başka bir deyişle değer değerini fark edişimizi veya elimizdeki gerçek değerini kazandıklarımız ve kaybettiklerimizi kıyaslayarak anladığımız anı sorguluyor. Sanatçının atalarının altı kuşak boyunca takip ettiği yolculuk hakkında bir senedir yürüttüğü araştırma sürecinin sonucunda ortaya çıkan sergi üç ayrı işten oluşuyor.

Kıymetin Değeri (2015) adlı ilk iş, bir tür geleneksel hat çalışması, aslında el yapımı olan ve tek ya da iki renkten oluşan hat çalışması burada birçok renk kullanılarak bilgisayarda yapıldı. Hatta yazan metin şu anlama geliyor: kıymetli olan kaybolursa, -gösterişli olan- değersiz de gittiğinde pişmanlık olmasın.

İstanbul Beyoğlu'ndan topladığı toprak ile dolu bir saksının içindeki Trabzon'un Of bölgesinden aldığı tohumlardan oluşan ikinci işin adı Beyoflu (2015). "Bir bitki almak için gitmişim, tohumlar aldım. Oradaki akrabalarımın sözlerinin bana ne kadar çok bilgi ektiğini fark ettim. Suriyeli olarak doğmuştuk ama bakış açımız artık

Mofeed, değer ve kıymet ilişkisini, başka bir deyişle değer değerini fark edişimizi veya elimizdeki gerçek değerini kazandıklarımız ve kaybettiklerimizi kıyaslayarak anladığımız anı sorguluyor.



Necmettin Soylu ile oğlu Mehmet 1962
Necmettin Soylu and his son Mehmet, 1962

Proto5533 is showing The Value of a Cell, an exhibition of new works by Syrian artist and curator Ghaith Mofeed (lives in Istanbul since 2012), between October 31st and November 28th, at its space within Istanbul Manufacturers' Market (İMÇ). The exhibition looks at the value of value, meaning the moment when we come to understand the real value of what we have, in relationship to what we're gaining and what we're losing.

The Value of a Cell exhibition is made of three works, which are the culmination of one year of research following Mofeed's ancestors' journey across six generations.

The first work, The Value of Value (2015) is a version of traditional calligraphy, which is normally hand made, in one or two colors, but in this case computer generated in many colors. The text translates as "If the precious is lost, let there be no regret if the meretricious has vanished too".

aynı değildi. Sahip olduğumuz değerlerimiz sağa sola, kumların üzerine dağıtılmıştı; bize rüzgarlı bir günde, bunları çıplak ayaklarla toplamamız söylendi". (1)

Serginin merkezindeki Bir Hücrenin Yolculuğu (2015) adlı iş ise, biri Osmanlı Sultan Abdülhamit'in Müşaviri, diğeri onun oğlu olan iki adamın yolculuğunu takip eden bir duvar yerleşmesi. İki bölümden oluşan hikâyede, seyirci bu insanların (ve onun hücreleriyle birlikte) yaptığı yolu takip ederek ve anavatanının olduğu yere, yani yolculuğun başına döndüklerinde şahit olacak. "İnsanlar Afrika'dan ilk defa 60.000 yıl önce çıkmış ve bırakmış oldukları genetik ayak izleri bugün hala görünür. Modern insanın genetik izlerinin görünümünü ve sıklığını haritalandırarak, eski insanların dünyanın neresinde yerleşip gezdiklerine dair bir resim oluşturabiliyoruz. Bu büyük göç yolları sonunda küçük bir grup Afrikanın dünyanın en zor ulaşılabilecek yerlerine yerleşmesine sebep oldu". (2)

Bir Hücrenin Yolculuğu sadece bu belirli iki adamın izlediği yolun önemi hakkında değildir, insanın takip ettiği, ve hatta, günümüzde halen takip ettiğimiz yolculuk hakkında.

www.protocinema.org

* Bu metin sanatçının sergi

tanıtımı için yazdığı metindir ve daha önce yayınlanmıştır.

The second work, Beyoflu (2015) consists of a pot filled with soil from the Istanbul neighborhood Beyoğlu, and seeds from another place, Of, Trabzon in the Black Sea region. "I went to get a plant, got seeds. The words of my relatives there made me realize how many plants I am already seeding. Syrians we were born. Our view is not the same anymore, it has been scattered here and there, along with our value, scattered on the sand, and we've been told to collect it with bear feet on a windy day." (1)

The central work, The Journey of a Cell (2015) is a wall installation charting the journey of two men, the son of a counselor to the Ottoman Sultan Abdulhamit, and his son. A tale of two parts, the viewer witnesses these people (including their cells), returning full circle to the place of origin. "Humans first ventured out of Africa some 60,000 years ago, they left genetic footprints still visible today. By mapping the appearance and frequency of genetic markers in modern peoples, we create a picture of when and where ancient humans moved around the world. These great migrations eventually led the descendants of a small group of Africans to occupy the farthest reaches of the Earth." (2)

The Journey of a Cell, is not only about the significance of these specific men's journeys, it is about the human journey, and in particular, the journey that is still going on today.

* This text is written by the artist for his exhibition and it has published before.